

Mai 2005

April 2005

Anleitung Ölstopfen F650 GS

Installation for Locking oil cap R650GS all years

Lieferumfang:

- 1 x Stopfen abschließbar
- 2 x Schlüssel für Stopfen
- 1 x Notwerkzeug

Contains:

- 1 x Oil cap locking
- 2 x Key for locking oil cap
- 1 x Opening tool

Achtung: Wichtige Hinweise zur Montage

Übernehmen Sie bitte von Ihrem originalen Ölstopfen den O-Ring und streifen diesen über den Stopfen bis an den Bund.

Ziehen Sie den Stopfen nicht mit Gewalt an. Ein "handfestes" Anziehen reicht völlig aus. Zum Lösen des Stopfens verwenden Sie das mitgelieferte Notwerkzeug, da sonst das Schloss beschädigt werden kann.

Attention: important notes / explanations

Take the o-ring from the original oil cap and use it in the new locking oil cap.

Do not close the oil cap too tight. Snug tightness with fingers is adequate. Use the supplied opening tool for opening the oil cap because turning on the key may brake the key and/or damage the lock.



Funktionsweise des abschließbaren Ölstopfens

Schieben Sie den Schlüssel in das Schloss

Halten sie den oberen Ring fest, um das Verdrehen beim Verschließen zu verhindern.

Drücken Sie den Schlosszylinder nach unten und drehen Sie den Schlüssel eine viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn nach rechts.

Der obere Ring ist nun frei beweglich und der Ölstopfen kann nicht mehr demontiert werden.

Zum Demontieren des Ölstopfens stecken Sie den Schlüssel in das Schloss und drehen entgegen dem Uhrzeigersinn eine viertel Umdrehung nach links.

Das Schloss springt nach oben und der Ölstopfen kann nun ein- oder ausgeschraubt werden.

Zusammenfassung:

Schloss herunter gedrückt und Schlüssel abgezogen = Ölstopfen ist nicht demontierbar

Schloss befindet sich oben und Schlüssel ist nicht abziehbar = Ölstopfen ist montierbar

Messen des Ölstandes

Den Ölstand können Sie mit Hilfe der oberen und unteren Markierungen am Peilstab ablesen.

Dazu setzen Sie den Ölstopfen nur auf und schrauben ihn nicht ein!



Function of locking oil cap:

Insert key.

Hold onto the knurled ring on the outside of the oil cap.

Push lock cylinder down key inserted and turn key one quarter turn clockwise

Knurled ring on oil cap can now freewheel and the oil cap can not be removed or screwed in. Key can be now pulled out in this position.

Insert key.

Turn key one quarter turn counter clockwise.

Lock cylinder pops up and the knurled ring on the outside of the oil cap grips. Oil cap can now be screwed in or out in this position.

In Brief:

Lock cylinder down =

Ring free wheels and cap can not be removed. Key can be pulled out.

Lock cylinder up =

Ring stops and cap can be installed or removed. Key can not be removed.

Measuring of the oil level:

The oil level can be read with the help of markings on the dip stick.

Do not screw oil cap in! Just set in on to measure the oil level.